



成长文库

北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

一千零一夜

世界少年文学精选

美绘本——青少版

曹文轩 作序·推荐

一本好书，就是一轮太阳，灿烂千阳，照耀我们成长。

这本书里有一座宝藏，走进去，你总能发现自己喜欢的东西。

阿拉伯文学的经典之作，一部解读阿拉伯社会生活习俗的百科全书。

超值价
16.80元
enjoy reading · enjoy finding
纯美阅读

语 文 新 课 标 必 读 书



成长文库

· 世 界 少 年 文 学 精 选 ·



一千零一夜

北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

一千零一夜 / 杨政和改写. —3 版. —北京: 北京少年儿童出版社, 2010. 7

(成长文库. 世界少年文学精选: 美绘本: 青少版)

ISBN 978 - 7 - 5301 - 2552 - 6

I. ①一… II. ①杨… III. ①民间故事—作品集—阿拉伯半岛地区—缩写本 IV. ①I371. 73

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 103607 号

成长文库

世界少年文学精选(美绘本·青少版)

一千零一夜

YIQIANLINGYI YE

杨政和 改写

*

北京出版集团公司 出版
北京少年儿童出版社

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100120

网 址: [www . bph . com . cn](http://www.bph.com.cn)

北京出版集团公司总发行

新华书店经销

三河市华新科达彩色印刷有限公司印刷

*

787 × 1092 16 开本 10 印张 80 千字

2010 年 7 月第 3 版 2010 年 7 月第 1 次印刷

印数 1—15 000

ISBN 978 - 7 - 5301 - 2552 - 6 / I · 909

定价:16.80 元

质量监督电话: 010 - 58572393



一本好书，就是一轮太阳

曹文轩

世界上的经典作品，都是沉甸甸的，它们是经过岁月磨砺而沉淀下来的作品，是经过时间检验而存留下来的作品。大浪淘沙，江水滔滔，留下来的就是闪闪发光的金子。当我们面对这个世界的书山书海，当我们走进眼花缭乱而又令人喘不过气来的书店的时候，我们会有一点迷茫，会有一点儿忧伤。我们也许会有点点惊讶：这个世界的书真是太多太多了。但当我们冷静下来的时候，另一个声音会告诉我们：这个世界的好书的确是太少太少了。

任何一个没有阅读经验的人，都不会懂得多与少的辩证关系。任何一个没有鉴赏能力的人，都不会懂得该如何去选择最好的书。但一个基本的常识会帮助我们按图索骥，去寻找我们所需要的和最好的书籍，那就是去阅读经典。这是最可靠的最实用的阅读经验。而经验，则是一代一代人智慧和心血的结晶。这些质地高贵的经典，传承的就是我们人类宝贵的经验。

一个良好的阅读习惯，会让人终身受益。但我们必须承认读

书人与不读书人就是不一样，这从气质上便可看出。读书人的气质是读书人的气质，这气质是由连绵不断的阅读潜移默化成就的。有些人，就造物主创造了他们这些毛坯而言，是毫无魅力的，甚至是丑的，然而，读书生涯居然使他们获得了新生。依然还是从前的身材与面孔，却有了一种比身材、面孔贵重得多的叫“气质”的东西。读书不仅可以培养人良好的气质，而且也能让人长精神。一个人活在这个世界上，靠的就是精、气、神的支撑，而那些好书就是源源不断地提供精、气、神营养的所在。

读书是我们生命中不可或缺的令人心旷神怡的部分。我们在书的世界中流连，在书的世界中陶醉，在书的世界中静听自己生长的拔节声。书还给了我们抚慰、给了我们安宁。我们在与书的对话中释放了学习压力、生活压力所带来的忧郁与苦闷。书成了我们的良师益友，成了可以与之窃窃私语的知音。在阅读中，我们获得了更多关于这个世界的精义、神髓与真谛。

一本好书，就是一轮太阳。一千本好书，就是一千轮太阳。灿烂千阳，会照亮我们前进的方向，也会让这个世界的秘密在我们面前一览无余地展开。

导读



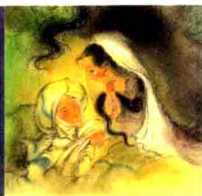
在一千零一个神奇美丽的夜晚

这本美丽的传奇故事集，在这个世界上已经辗转走过了几百年的历史，从公元9世纪起，在阿拉伯帝国全盛的时期，富于想象力的阿拉伯人民，创造了属于自己的独特而辉煌的文化，也为后世留下了带有浓郁的阿拉伯特色的奇情故事，这些故事神秘、瑰丽、语言优美、幻想丰富。经过搜集整理，至16世纪结成文集。到了18世纪，传播至欧洲、亚洲等许多国家。全书共有两百多个故事，本书所选的是其中最著名的一些故事。

今天的读者，通过这些故事，可以想象遥远的古代阿拉伯人民的生活风貌，每一个故事的背后，都藏着一种阿拉伯民族引以自豪的精神，在《阿里巴巴和四十大盗》中，勇敢而聪明的女仆马尔基娜一次又一次用自己的智慧化解了危机，这种来自民间的智慧，带着芬芳质朴的气息，让我们更真实地贴近了那个奇妙故事的核心——邪恶总是会被劳动人民的智慧打败。而四十大盗在故事中种种愚蠢的表现，也让人一次次地忍俊不止，这个故事正是：集智者之所智，愚者之所愚。用生动鲜明的对比，让读者深刻地记住了每一个人物。

由于阿拉伯民族所居住的地域靠近地中海，所以，阿拉伯人多以航海为生，饱经了海上的惊风骇浪，他们仍然保留着自己的开朗和热情，大海的壮阔浩瀚也让阿拉伯人的性格有了更多的浪漫，这份浪漫

世界文学巨匠伏尔泰、司汤达、拉封丹、薄伽丘、歌德、乔叟等人，都曾“不止一遍”地阅读《一千零一夜》，并从中喜获启迪。



表现在他们的民间故事里，就有了一千零一个夜晚，那些星空下美丽的传说。他们颂扬勇敢的航海者辛巴达，通过他一次又一次的离奇冒险的经历，展示了遥远的异域风情，赞叹着主人公辛巴达那永远渴望冒险的精神，这种精神，也属于整个阿拉伯民族。

《一千零一夜》来自民间，淳朴的劳动人民展开了想象和幻想的翅膀自由驰骋：无所不能的神灯与魔戒指；一夜间建立起来的宫殿；往来于宫中的飞毯；会飞行的乌木马；海岛一般大的鱼；能隐身的头巾；可以驱使神魔的手杖；能看到任何遥远目标的千里眼，等等。这些神奇的事物都是劳动人民智慧的结晶，它表达了人们征服自然、改造社会、战胜邪恶势力的积极进取的精神。同时，《一千零一夜》中的许多故事，还把美好愿望的幻想性与现实的真实性奇妙地融合起来，使浪漫主义和现实主义表现手法相映生辉、齐放异彩，造成了引人入胜的艺术效果。

《一千零一夜》中的故事，包含着广阔地域，诸多种族的人民世代流传着的神话传说、寓言故事，诡谲怪异，变幻莫测，优美动人，扣动着世界各国读者的心弦，在成书以后漫长的年代里，焕发出经久不衰的魅力。《一千零一夜》是全人类的共同财富，受到各国读者的关爱。世界文学巨匠伏尔泰、司汤达、拉封丹、薄伽丘、歌德、乔叟等人，都曾“不止一遍”地阅读《一千零一夜》，并从中喜获启迪。

Yi Qian Ling Yi Ye

一千零一夜

阿拉伯半岛民间故事



目录

引子	1
阿里巴巴与四十大盗	5
水牛和毛驴的故事	16
三个苹果	18
乌木马	23
渔夫和四色鱼的故事	29
一罐橄榄	38
海的女儿葛奈尔	41
赛恩王子和第九尊雕像	45
驼背小丑	50
神奇的飞毯	56
鸟兽和木匠	61
蛇王和哈希卜的故事	68
阿拉丁和神灯	77
发财梦	88
会说话的鸟	90
盲人的故事	98
五岁孩童的故事	103
宰曼和白杜尔	106
辛巴达航海记	118





引子

相 传在古印度与古代中国之间的海岛上，有一个萨桑国，老国王有两个儿子：哥哥山鲁亚尔和弟弟沙宰曼。山鲁亚尔继承了王位，沙宰曼则被封为撒马尔干的国王。两兄弟在各自的王国里都很受人民的拥戴，多少年来，日子一直安定而祥和。

山鲁亚尔非常想念弟弟，派宰相到撒马尔干去请沙宰曼。沙宰曼听了宰相的来意后，正合自己的心意，马上委托自己的宰相代行国王的权力，自己则准备好帐篷、骆驼、随从，挑选了一些珍宝古玩，作为送给哥哥的礼物，然后就上路了。刚一出宫，沙宰曼突然想起准备送给哥哥的一颗大珍珠忘带了，于是赶紧回宫去取。



刚返回王宫，沙宰曼就看到自己的王后正和乐师一起一边弹唱、一边嬉戏。他曾立约禁止王后和乐师在一起，更不许她擅自离开后宫，可他刚走，王后就把这些约法抛在了脑后，这不禁让沙宰曼怒火中烧，盛怒之下，国王拔剑杀死了王后和乐师，此后他就离宫赶往哥哥的京城。

来到山鲁亚尔治下王国的城门前，思念弟弟的国王已经率领文武百官在迎接了。兄弟俩见了面，说不尽的离别之情。山鲁亚尔真心诚意地款待弟弟，时刻陪在他的身边。但是，沙宰曼却为妻子的事而伤心。山鲁亚尔见弟弟每天愁眉不展，若有所思，以为他惦记自己王国的国事，并没有太在意，心想让弟弟多住些日子，自然会好。

不料过了一段时间，沙宰曼还是未见好转，而且茶不思、饭不想，变得形容憔悴。山鲁亚尔不得不问个究竟。沙宰曼只说是心中难受，却隐瞒了实情。为了让弟弟散散心，山鲁亚尔提议去山里打猎，但被沙宰曼推辞掉了。

山鲁亚尔只好独自出发，将沙宰曼留在宫中。宫中有一道通往御花园的门，从那里可以望见园里的景色。从门缝里，沙宰曼窥见哥哥刚走不久，王后就和宫女、奴仆花枝招展地来到御花园的喷水池前，一直吃喝玩乐到很晚。

见此情景，沙宰曼气不打一处来。他想到自己的妻子和嫂子是一路货色，不禁为自己和哥哥的命运哀叹，可转念一想，自己比起哥哥的遭遇来，痛苦还要轻一点儿。于是他的心里略感欣慰，愤怒也逐渐消失。他开始又吃又喝，脸色也逐渐好了许多。

山鲁亚尔打猎回来，见弟弟的身体有很大好转，非常高兴，便询问他好转的原因。沙宰曼回答：“我可以告诉你我得病的原因，但我痊愈的原因不方便说，请哥哥原谅。”

于是他讲了自己回宫取珍珠时见到妻子的所作所为。山鲁亚尔听了沙宰曼的讲述，非常吃惊，同时也更想对沙宰曼病愈的原因刨根问底，他再三请求沙宰曼讲出原因，沙宰曼推辞再三，架不住哥哥的一再坚持，只好说出了喷水池边的所见所闻。

山鲁亚尔将信将疑，为了证实弟弟的说法，他决定亲眼看一看。他故意说第二天要继续外出打猎，并假装准备行装。第二天，他率领自己



的亲信出了王宫来到城外，下令就地扎营。趁着混乱之际，他钻进卫士们为他搭起的帐篷，吩咐不许任何人进来。他就在帐篷里化好装，悄悄转回王宫，躲到弟弟沙宰曼的房里，静观王宫里的变化。果然如沙宰曼所言，山鲁亚尔看到了王后和宫女、奴仆们在喷水池边的逸乐。

山鲁亚尔不能容忍这种行为，他在狂怒中拔出佩剑，杀了王后和众奴婢。从此，山鲁亚尔不再相信任何妇女，开始变得冷酷而残忍，他要报复她们。从此，他每天娶一个女子，第二天就把她杀掉。如此酷烈的暴政让全国的百姓都惶惶不可终日，生怕自己的女儿成为国王的牺牲品。为了避难，人们有的把女儿送到乡下，有的则把女儿隐藏起来。

可是，国王仍不断地催逼宰相为他寻找新的女子，做那个倒霉的“新娘”。宰相跑遍了全城也没见到一个姑娘。他知道，完不成任务，后果将不堪设想，因而他无精打采地回到府邸。

宰相自己也有两个女儿：大女儿山鲁佐德和小女儿敦亚佐德。山鲁佐德知书达礼，颇有见识。她对帝王的传记和各民族的历史了如指掌，收藏的历史书籍数以千计。当她了解了父亲的处境后，便对父亲说：“让我嫁给国王吧！我进宫后或许可以和国王白头到老，把千万个姐妹救出火坑。如果事情不如我所想象，我也可以替您去

死！”由于山鲁佐德执意要去，宰相无计

可施，只好带她去见国王。临走

时，山鲁佐德把小妹妹敦亚佐

德叫到身边说：“我进宫以后，

就派人来接你。你来宫里后就

缠着我给你讲好听的

故事，然后就让

我们快快乐乐

地消遣一夜



吧！”

山鲁佐德随父亲见了国王，国王非常满意。可是，“新娘子”山鲁佐德却大哭不止，问起她为何如此，她说：“我有一个妹妹，平常与我形影不离，现在我到了这深宫里，恐怕和妹妹是今生再也见不到一面了。”

国王听了，心想这也不难，立刻让宰相回家接敦亚佐德。姐妹俩见面后，分外亲热。敦亚佐德坐下后就要求姐姐给她讲故事，征得了国王的同意，山鲁佐德便给妹妹讲了许多神奇的故事。

山鲁佐德讲的故事真是太有趣了，国王简直着了迷，他忘了一切，甚至把杀人的念头也搁在了脑后，一心只想着听每个故事的结局。聪明的山鲁佐德每讲一个故事，都要把结尾推迟到下一夜再讲。国王为了让她说出结局，便一再推迟杀她的时间。就这样讲啊、讲啊，山鲁佐德的故事一直讲了一千零一夜。

这样，山鲁佐德成功地使国王改掉了滥杀妇女的恶习，并和国王白头到老。





阿里巴巴与四十大盗

芝麻开门

很久很久以前，波斯王国的一个城里住着两兄弟：老大卡辛非常富有，老二阿里巴巴却一贫如洗。

本来，卡辛与弟弟阿里巴巴一样，穷得叮当响，但是因为娶了富商的女儿为妻，摇身一变成了当地的一大富豪。

阿里巴巴的妻子是穷苦人家的女儿，他们的财产除了一间破草房外，就是三头毛驴了。每天，阿里巴巴都赶着毛驴进山砍柴，靠卖柴得来的微薄收入勉强糊口。

哥哥卡辛十分吝啬，尽管家财万贯，可从来没接济过弟弟一分钱。他的妻子更是冷酷无情，对阿里巴巴的困境不仅不同情，反而还经常嘲笑挖苦。

一天，阿里巴巴一如既往地赶着毛驴进山砍柴。他砍了好多木柴，让毛驴驮着，准备回家。忽然，他听到远处马蹄阵阵，抬头一望，沙尘滚滚，一支马队朝他这边疾驰而来。阿里巴巴害怕被他们发现，赶紧把毛驴拴在一边的大树下，自己则爬上树，藏在茂密的树枝后面。

转眼间，这支马队就在附近停了下来。阿里巴巴心中默数，一共四十个骑手。骑手们翻身下马，大声谈笑。阿里巴巴从他们的对话中明白，这伙人是强盗，刚刚抢劫了一个商队，得了不少财宝。

这时，一个首领模样的人走到一座山前，冲着—块巨大的山石喊道：“芝麻，开门！”只见那巨石应声而开，后面露出一个大洞来。

强盗们随着首领鱼贯而入，过了一会儿，他们又一个个走了出来。首领又冲山石喊道：“芝麻，关门！”那巨石随即恢复了原样，与旁边的山石浑然—体，丝毫看不出来。然后，强盗们又纷纷上马，飞奔而去。

眼前发生的一切，惊得阿里巴巴目瞪口呆。过了好—会儿，他才自言自语道：“这个山洞—定是强盗们的仓库，藏着他们偷来抢来的金银财宝。既然我已经知道了这个秘密，何不试—下，用他们的暗语打开它，看看里面究竟藏了些什么宝贝。”

事不宜迟，阿里巴巴敏捷地跳下树，走到巨石前，喊道：“芝麻，开门！”那巨石果然应声而开，露出了山洞。

阿里巴巴小心翼翼地走了进去，立即被眼前的景象惊呆了：只见光芒四射的珍珠玛瑙随处摆放，绫罗绸缎、毛皮毡毯堆积如山，—筐筐的金币银币、—盘盘的宝石首饰数不胜数，各种金银器皿只能胡乱散放在角落里。阿里巴巴这辈子何曾见过这么多的宝物啊！他看得眼花缭乱，不知所措。

他怕那伙强盗不知何时又会重返山洞，不敢久留。他卸下驴背上的木柴，装了三袋金币，就急忙跑出了山洞。他冲山洞喊了—声：“芝麻，关门！”巨石又恢复成原样。为了不让别人发现他的秘密，他用柴草盖住了钱袋。

阿里巴巴回到家中，妻子见他搬回来这么多金币，不禁大惊失色，以为是丈夫偷来的，惊恐地问：“你从哪里弄来这么多钱？”

忠厚老实的阿里巴巴将事情的来龙去脉如实告诉了妻子。这个穷人家的女人做梦也想不到自己会有这么多钱，兴奋得热泪盈眶。她想数—数金币有多少，可是数量太多了，怎么数也数不清。她对阿里巴巴说：“你在院子里挖个坑，等我回来。”

“你去哪儿？”





“我到大哥家借个升来，量量咱们到底有多少金币。”

“量它做什么，不要去了！”

可是，妻子非常固执，还是去了卡辛家。卡辛不在，她便向大嫂借升。

卡辛的女人很狡黠，她想知道他们借升量什么，便偷偷地在升底抹了一点儿蜜。

阿里巴巴很快挖好了一个大坑，妻子也借升回来，两人量好金币，就把它们倒进坑里，用土盖好。



事后，阿里巴巴的妻子又把升还给了大嫂。但万万没有想到，升底上粘着一枚金币。卡辛的妻子一接过升就发现了那枚金币，这使她吃惊不小。她心中狐疑，继而妒火中烧，决心弄个水落石出。

卡辛的妻子找到丈夫，气急败坏地说：“你弟弟可把我们骗苦了！他成天在我们面前装穷，说没吃没喝，其实他比我们要富千倍万倍！”

卡辛听糊涂了，不知这话从何说起。妻子见他不信，又说：“他竟然借我们的升用来量金币，你说他们的钱能有多少！”

说着，她拿着粘在升底的那枚金币给卡辛看，又把事情的经过讲述了一遍。

没等她说完，卡辛已是火冒三丈，心中又忌妒又恼怒，不由分说就跑到阿里巴巴家，逼他讲出金币的来历。

善良的阿里巴巴对哥哥从不隐瞒什么，可是，他知道卡辛是个贪财如命的人，如果把自己的经历告诉他，他一定会去闯山洞，到那时说不定会惹出大麻烦来。于是，阿里巴巴对哥哥说：“我们两家来平分这些金币吧！”

贪得无厌的卡辛哪里肯就此罢休，他咄咄逼人地说：“你一定得告诉我怎么弄到这么多金币的，不然的话，别怪我不客气！我会到法官那里告你抢劫，人们不光会没收你的金币，还会把你关进监狱，严厉地惩罚你！”



阿里巴巴理直气壮地说：“我不怕法官，因为我从没偷过钱！我是爱你的，我不想欺骗你，我宁愿你拿走所有的钱。但是，你是我大哥，我们是亲兄弟，如果告诉你金币的来路，我担心你去了金库，一旦碰上强盗，会落得个人财两空！”

卡辛根本听不进去，他心中只有那闪闪发光的金币，哪里还顾忌什么危险。在他的一再逼迫下，阿里巴巴只好说出了秘密。

卡辛之死

卡辛迫不及待地备足了十匹骡子，直奔强盗的宝库。来到阿里巴巴说的那块巨石前，他大声喊道：“芝麻，开门！”那巨石果然应声洞开。

卡辛喜不自禁地闯进了山洞，他怕洞门开着被路人发现，就回头喊了一句：“芝麻，关门！”洞门又马上关了。

面对堆积如山的金银财宝，卡辛张大了嘴巴，瞪圆了眼睛，半天动弹不得。此时此刻，他什么都忘了，忘了时间，忘了强盗们随时会回来，忘了阿里巴巴一遍遍的嘱咐。

过了许久，他才回过神儿来，拼命挑拣最好的财宝。几个小时过去了，他挑了一大堆宝贝，装满了十个口袋。

他把口袋搬到门口，准备装上骡子。但他被财宝冲昏了头脑，把那富有魔力的暗语忘得一干二净，他想不起“芝麻，开门”，却胡乱喊道：“大麦，开门！”石门却纹丝未动。

这下他着急了，开始有些害怕了。他又喊道：“豌豆开门！”石门还是不动。没有办法，他只好想到什么就喊什么：“燕麦开门！小麦开门！扁豆开门！蚕豆开门！”

可怜的卡辛把能想到的豆麦谷物的名称喊了一个遍，就是没有想起芝麻来，洞门依然关得紧紧的。直到这时，卡辛才相信自己是凶多吉少了。他把装满金银的口袋扔在地上，急得在洞里团团乱转。

中午，强盗们回来了。他们看到洞外有十匹骡子，非常惊讶。强盗头子担心宝库的安全，便急忙跑到巨石前，大喊：“芝麻，开门！”门立刻就开了。听到门外的声音，卡辛才记起这个暗语，可是太晚了。

卡辛见门一开，便一跃而起，向外猛冲。强盗头子冷不防被他撞倒了，